

Bad Homburg v. d. Höhe, Stadtarchiv, S 08 Handschriften-Fragmente, Fragn. 16 (Einzelblatt).

- 20 // originis coniunctio presumptiva copulaverit, quia notabile est, attamen
si supplicaverint, veniē relaxatur. Item de eodem secundum aliam inter-
pretacionem: His² vero, qui in tercio et quarto gradu originis se coniunx-
erint, notabile est, tamen si supplicaverint, veniam relaxabit. Subauditur
pragmaticum a Theodosio constitutum: Item³. Quicumque⁴ hominum
25 cum fratris filia vel sororis incestam^b coniunctionem se habere credi-
derit, capitali periculo se noverit condemnandum. Item⁵. Fratris⁶ uxorem
ducendi vel uni viro duas sorores habendi licentia denegatur; nam ex tali
coniugio procreati filii legitimi non habentur, sed spurios⁷ convenit esse.

- 30 Notandum, quod lex ista santiat nuptias non esse legitimas, quę
non iure legitimo copulantur; quas usque ad amitinos et consobrinos
fratres⁸, hoc est usque in gradum quartum, condemnat; et si factę fue-

b) incertam *His*.

2) *His* – relaxabit ebenfalls aus Codex Theodosianus III 10,1, Interpr., ed. MOMMSEN/KRÜGER I/2 S. 148,7-8 in einer in der Edition nicht nachgewiesenen Textrezension.

3) Vermutlich falsch aufgelöstes Kürzel für Interpretatio.

4) Quicumque – noverit aus Codex Theodosianus III 12, 1, Interpr., ed. MOMMSEN/KRÜGER I/2 S. 150,5-6.

5) Siehe Anm. 3.

6) Fratris – habentur aus Codex Theodosianus III 12, 2, Interpr., ed. MOMMSEN/KRÜGER I/2 S. 151,3-4.

7) spurios – esse aus Codex Theodosianus III 12, 2 hinzugefügt, ed. MOMMSEN/KRÜGER I/2 S. 151,1; in einer der für die Edition herangezogenen Codices auch am Ende von III 12, 1, Interpr. hinzugefügt, vgl. ebd. S. 150 Var. zu Z. 6.

8) amitinus frater bzw. consobrinus frater sind singular: amita ist seiner lexikalischen Grundbedeutung zufolge die Schwester des Vaters; und so ist der Begriff eindeutig auch hier in Z. 40-41 definiert; amitinus, schon seltener, ist der lexikalischen Grundbedeutung nach der Sohn der amita, in unserer heutigen Terminologie also ein Vetter ersten Grades und nach der 'römischen' Zählweise ein Verwandter vierten Grades. Man findet den Begriff z. B. in der Lex Romana Visigothorum, Pauli Sent. IV 10,4, ed. Gustav HAENEL (1849) S. 408. An sich hätte also amitinus ausgereicht, um den vierten Grad zu bezeichnen. Doch Ratramnus verwendet amitinus frater, und dieser ist für ihn gleichfalls ein Verwandter vierten Grades. Man hat diese begriffliche Neuschöpfung also wohl als 'Bruder von Seiten der amita her' (= Vetter) aufzufassen. Entsprechend wäre der mit dem amitinus frater parallelisierte consobrinus frater als 'Bruder von Seiten der matertera her' aufzufassen, die in Z. 41 als Schwester der Mutter definiert ist. Consobrinus als Vetter ersten Grades über die mütterliche Linie ist ganz allgemein auch die lexikalische Grundbedeutung.